



Википедия  
Ирекле энциклопедия



# Tatar Digital Knowledge Volunteers: Tatar Wikipedia community achievements 2020-21 and plans ahead

TurkLang 2021 conference  
Kazan, September 22,  
Ilnur Gabidullin & Farhad Fatkullin  
slides... **abstracts...**



# Hi, Q60819! 40 langs. English?

  
**WIKIPEDIA**  
The Free Encyclopedia

Wikipedia (40 entries)  edit

- af [Tartaarse Wikipedia](#)
- ar [ويكيبيديا التتارية](#)
- az [Tatarca Vikipediya](#)
- be [Татарская Вікіпедыя](#)
- bg [Уикипедия на татарски ез](#)
- bn [তাতার উইকিপিডিয়া](#)
- ce [Пезалойн Википеди](#)
- cs [Tatarská Wikipedie](#)
- cv [Тутар Википедийĕ](#)
- el [Ταταρική Βικιπαίδεια](#)
- en [Tatar Wikipedia](#)
- es [Wikipedia en tártaro](#)
- et [Tatarikeelne Vikipeedia](#)
- eu [Tatarerazko Wikipedia](#)
- fa [ویکی‌پدیای تاتاری](#)
- fr [Wikipédia en tatar](#)
- hu [Tatár Wikipédia](#)
- id [Wikipedia bahasa Tatar](#)
- it [Wikipedia in tataro](#)
- ka [თათრული ვიკიპედია](#)

## Tatar Wikipedia

From Wikipedia, the free encyclopedia

The **Tatar Wikipedia** (Tatar: Татар Википедиясе) is the [Tatar language](#) edition of [Wikipedia](#). Launched in September 2003,<sup>[1]</sup> It currently has 319,563 articles, making it the 68th largest [Wikipedia](#) by article count. This Wikipedia has 4 administrators along with 30,212 registered users and 142 active users.<sup>[2]</sup>

The Tatar Wikipedia mainly uses the [Cyrillic script](#). However, unlike most other Cyrillic-based languages, some of the articles are in Latin script; accordingly, the language name appears in the language sidebar in both scripts.

### References [ edit ]

- ↑ [Statistics Table](#)
- ↑ [List of Wikipedias](#)

### External links [ edit ]

- Tatar Wikipedia

### Tatar Wikipedia



**ВИКИПЕДИЯ**  
*Ирекле энциклопедия*

**Screenshot** [ show ]

<b>Type of site</b>	Internet encyclopedia project
<b>Available in</b>	Tatar language
<b>Headquarters</b>	Miami, Florida
<b>Owner</b>	Wikimedia Foundation
<b>URL</b>	<a href="http://tt.wikipedia.org">tt.wikipedia.org</a> <span></span>
<b>Commercial</b>	Charitable
<b>Registration</b>	Optional
<b>Launched</b>	September 2003



*«Being a reliable Tatar language compass in the global knowledge economy world.»*

Tatar Wikipedia mission

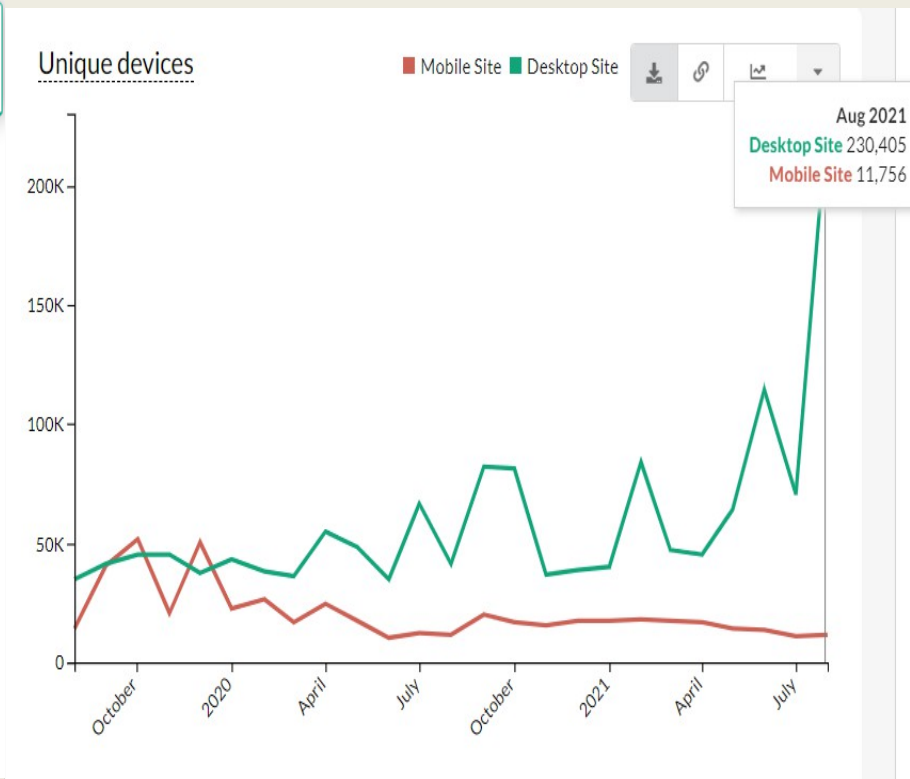
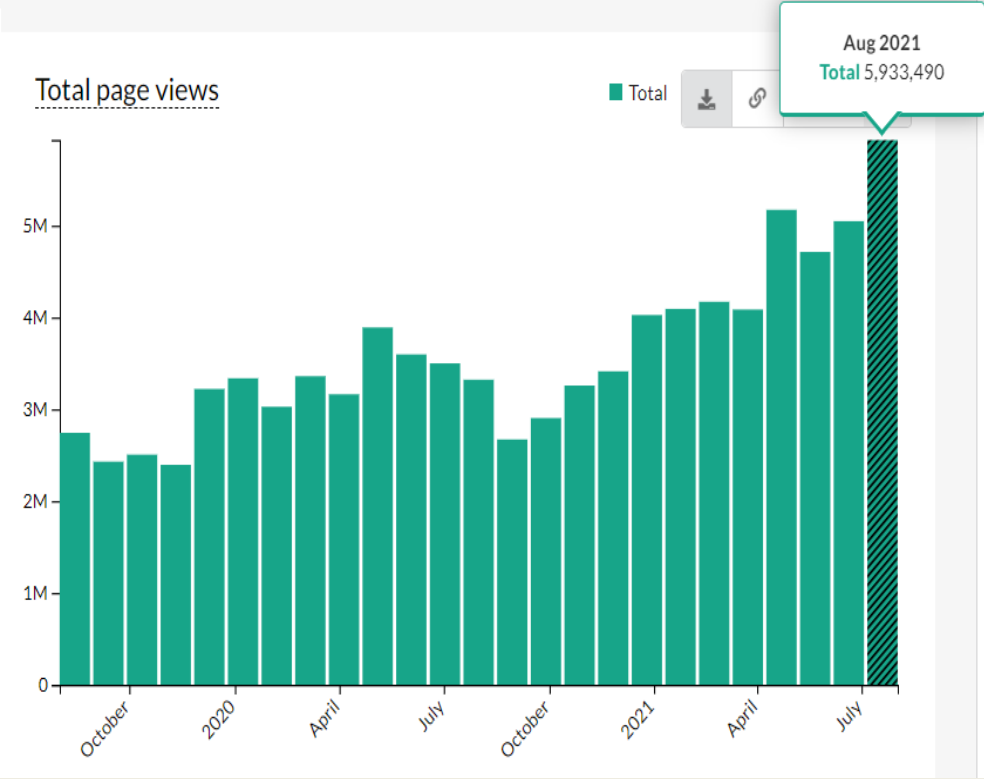
*«Making every Tatar proud co-owner of Tatar Wikipedia depends on each and everyone of us.»*

Slogan

This would require diagnosing, planning, resourcing and partnering. And a non-stop transformation.



# Pageviews and Unique Readers



Monthly Pageviews over 2 years (August 2019-21) <https://w.wiki/3RHu>

Monthly Number of Gadgets over last 2 years (August 2019-21) <https://w.wiki/46Sn>



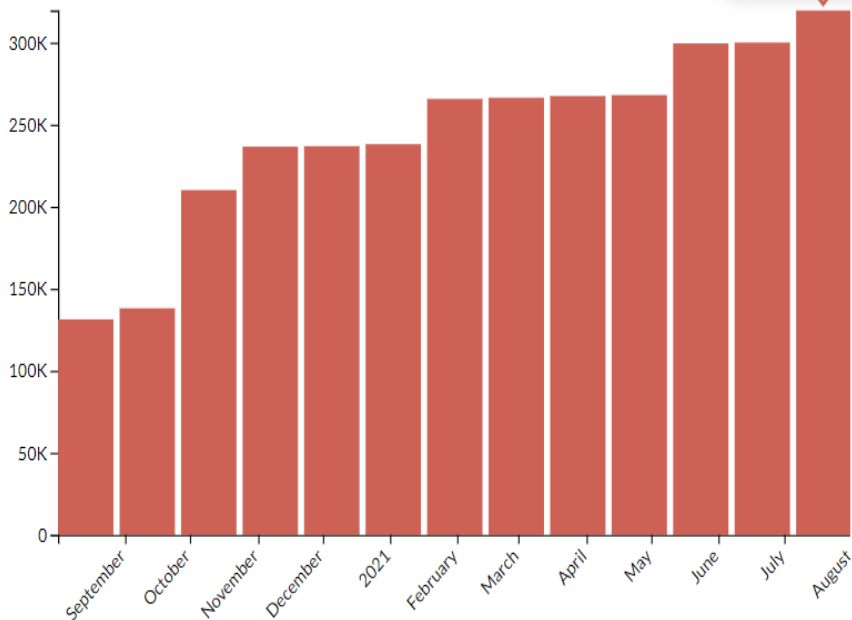
# Articles and Editors

Pages to date Filtered

Content

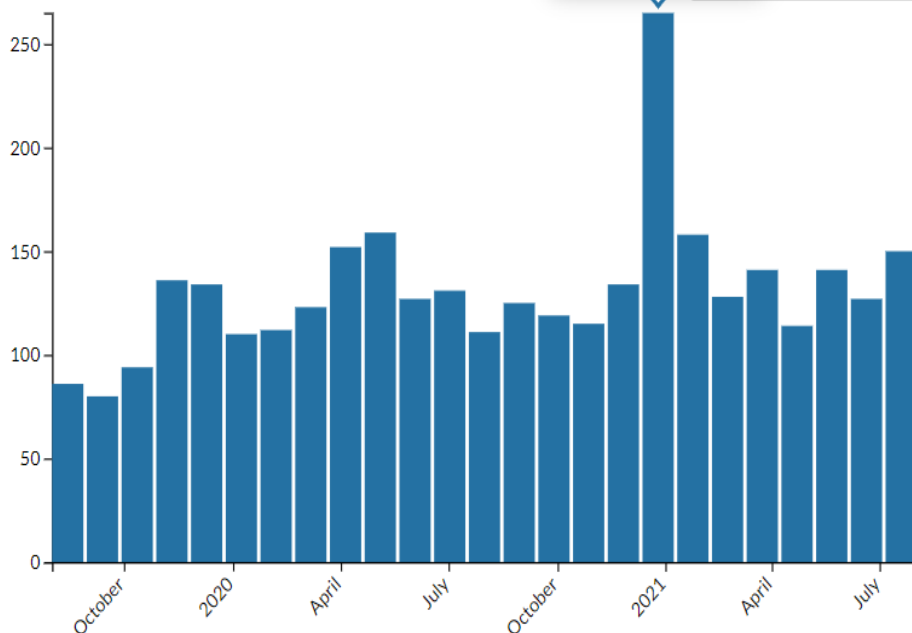


Aug 2021  
Content 319,597



Editors

Jan 2021  
Total 265

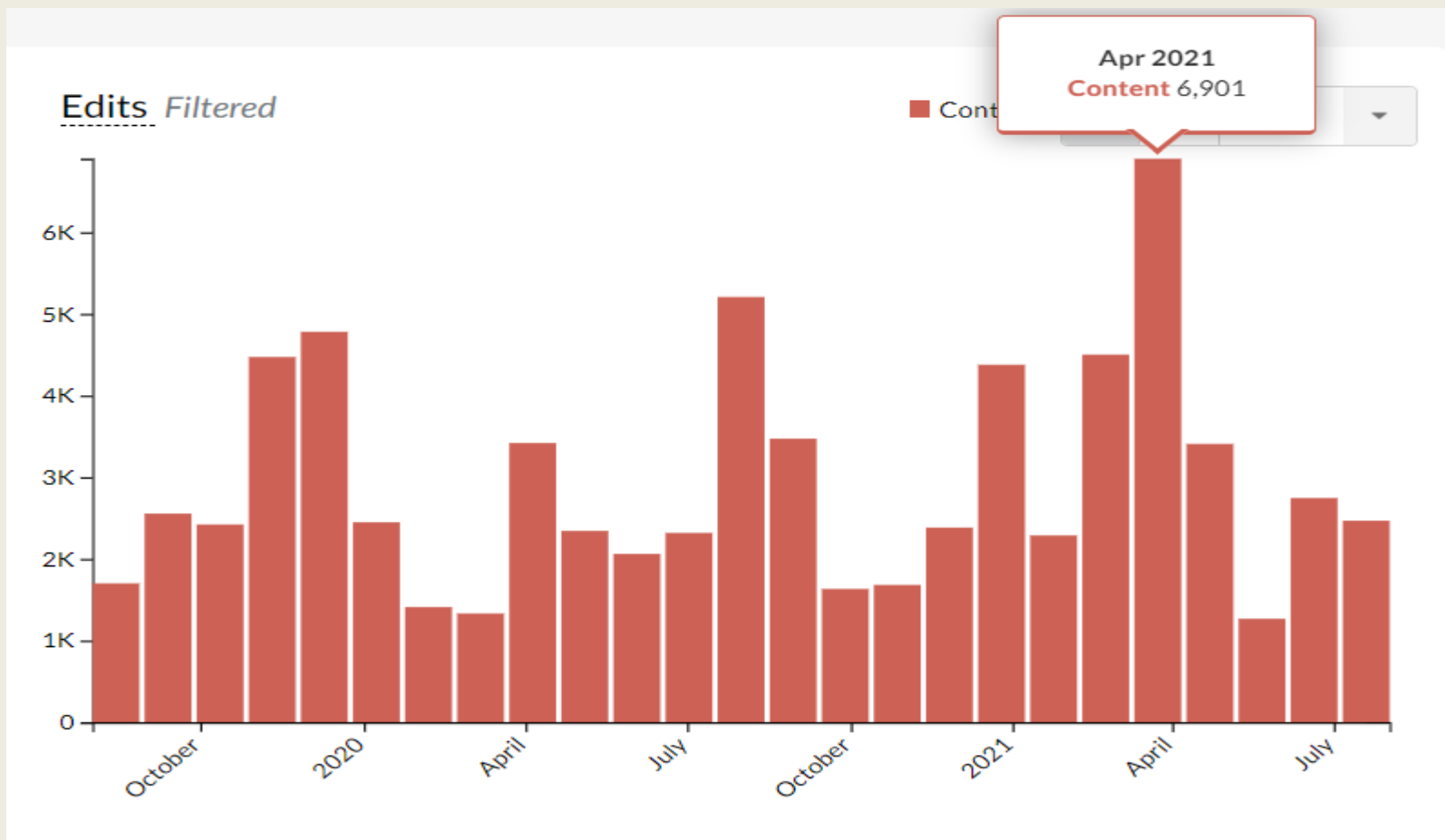


*Monthly stats for Tatar  
Wikipedia articles over the  
year (August 2020-21)*  
<https://w.wiki/46SY>

*Monthly number of unique editors  
over 2 years (August 2019-21)*  
<https://w.wiki/46Sc>



# Editor Activity



*Monthly edits by Users over last 2 years*  
(August 2019-2021) <https://w.wiki/46SV>



# Contest in Tatar Wikipedia

Ядро Энциклопедии  
Творческий конкурс по написанию статей из словарей Большой советской энциклопедии, Большой российской энциклопедии, Конкурсы проводятся и коммерческим партнёром «Викимедиа РУ» с 12 августа по 30 сентября 2020 года. Сроки проведения конкурса изменены не случайно. 7.08 — день рождения основателя Викимедиа Дж. Уэйба. 30 сентября — день рождения основателя Большой российской энциклопедии О.Ю. Шмидта.


Тема:  русский · татарча/tatarça

«Энциклопедия узак» — Зур совет һәм Зур россия энциклопедияләре (ru) тематик исемлекләрендә урын алган макалаларне бұтдыру һәм яхшырту байгесе. Конкурс НП «Викимедиа РУ» тарафыннан үткәрелә.

Уткарелу вакыты (узарту)

- Байгегең старты: 7 август 2020 (Маскау вакыты буенча 00:00:00 дан).
- Байгегең финалы: 30 сентябрь 2020 (Маскау вакыты буенча 23:59:59 гадәр).
- Нәтижеләр чыгарылуы: 2020 елның 31 октябрь көненә кадәр

Уткарелу вакытының уз мантияги бар

Байлит Виләлимулла мигез      Зур совет энциклопедиясене мигез

- \* *Russia Alums and Mentors 2020, 21*
- \* *Jewels of Knowledge 2020, 21*
- \* *Core of Encyclopedia 2020*
- \* *Wiki Loves Fashion 2020, 2021*
- \* *Wiki Loves Caucasus 2020*
- \* *Colleges of Russia 2020*
- \* *Wikipedia Asia Month 2020*
- \* *Discover Novgorod Lands 2020*
- \* *My Tatarstan 2020 > 120 part.*
- \* *Tatar 4.0 — 2021 ~ 1500 art.*
- \* *WikiGap 2021*
- \* *Wikimedia CEE Spring 2021*
- \* *Wiki4HumanRights 2021*
- \* *Africa Wiki Challenge 2021*
- \* *Turkic Marathon 2021*
- \* *Tatar Habitat Public Life 2021*
- \* *others @ <https://w.wiki/42Ru>*

## ДИПЛОМ

вручается

в признание личного вклада в развитие татарского языка в сети Интернет в рамках седьмого ежегодного вики-марафона «Вики-весна» @ tt.wikipedia.org, проходившего в татароязычном разделе Википедии с 21 марта по 31 мая 2021 г.

Член Комиссии при Президенте Республики Татарстан по вопросам сохранения и развития татарского языка  
Администратор Википедии на татарском языке  
Председатель жюри конкурса  
Фархад Наилевич Факуллин

Директор Некоммерческого партнерства содействия распространению энциклопедических знаний «Викимедиа РУ»  
Владимир Владимирович Меденко






Имена учёных записей 12 финалистов, создавших 3 и более зачётные статьи, и полагающиеся им подарочные сертификаты представлены в **таблице приёров**, расположенной по адресу <https://w.wiki/3Ud6>



# Tatar language digital viability

Global Pageviews  
of Tatar language  
reference content  
higher than all  
mass-media and  
other internet  
portals of  
Tatarstan  
taken together.



**Татар мохитенең  
цифрлы трансформациясе:  
*Wiki-сыз телне саклап булмый***

Татарстан Республикасы Президенты каршындагы татар телен саклау һәм үстерү мәсьәләләре комиссиясенең 2 нче утырышы, Татарстан Республикасы Дәүләт Советы, Казан, 6.10.2020

Фәрһад Фаткуллин чыгышы слайдлары - [w.wiki/fHJ](https://w.wiki/fHJ)

*Tatar language  
Commission  
cooperation  
roadmap  
<https://w.wiki/nxa>*





# Plan: Build Digital Twin



Global integration  
of Tatar history  
and culture  
(w.wiki/3AML)

Tatarstan

(w.wiki/nzx)

&

Tatar World

(w.wiki/3rG)



Knowledge  
Universe  
in Tatar  
(w.wiki/3BLk)



# Public Outreach events



Викимедиа җәмгыяте  
татар телле катнашучылары  
төркеме



WIKIMEDIA  
RU



ФАДН  
России

Cooperation of Russia's Wiki-  
volunteers with the institutions  
of the Republic of Tatarstan

«Language policy: practices from across Russia»  
Online dialogue forum  
Federal Agency for Ethnic Affairs (FADN), 18.12.2020

Farhad Fatkullin, materials - [w.wiki/qT8](https://w.wiki/qT8)



Wiki-sustainability of  
under-represented languages  
An update from the Russian Knot

Farhad Fatkullin and Ilnur Gabidullin  
Arctic Knot Conference 2021  
Norway / Online - June 24-25  
<https://w.wiki/3B7p>



WIKIMEDIA  
NORGE



Викимедиа җәмгыяте  
татар телле катнашучылары  
төркеме



WIKIMEDIA  
РОССИЯ

\* *Russia WikiConf 2020*

\* *Wikimedia CEE Meeting 2020*

\* *Tatarstan Presidential Commission  
on Tatar language use*

\* *Tatarstan Academy of Science  
Institute of History Wiki-Seminars*

\* *Russian Federal Agency of Ethnic  
Affairs Forum 2020*

\* *Wikimedia Strategy 2030 Discns*

\* *Russia Civic Chamber Conf 2021*

\* *Public lecture for Piter.tatar*

\* *Wikimedia Language Conf 2021*

\* *Wikimedia Turkic Conf 2021*



Викимедиа җәмгыяте  
татар телле катнашучылары  
төркеме



# Growing the Partners Network

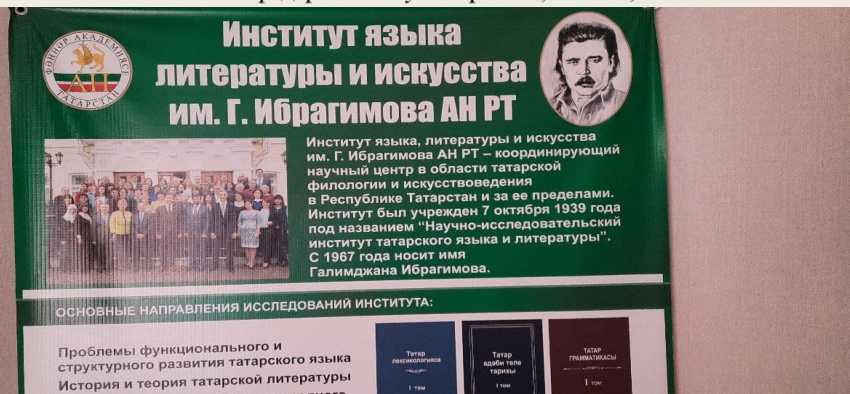


Викимедиа на службе  
цифровой трансформации  
татароязычной среды

Фархад Фаткуллин  
слайды - <https://w.wiki/3XJh>



Институт филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого,  
Казанский федеральный университет, Казань, 22.06.2021



*Meeting with Tatmedia Regional  
Media Holding leadership on  
possible joint projects*

*Meeting with G. Tukay Higher  
School of National Culture and  
Education of Kazan Federal  
University on offering Wiki-credits  
project*

*Meeting with Tatar language  
regulator — Tatarstan Academy of  
Sciences Institute of Language,  
Literature and Arts*

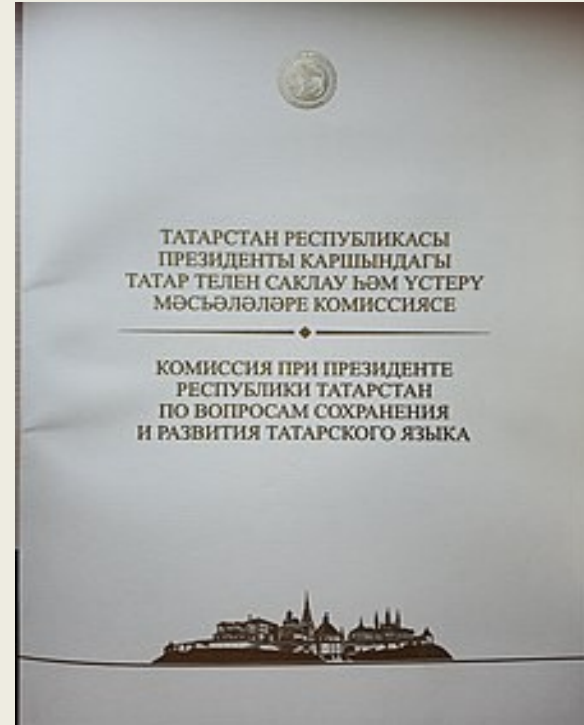
*Collaboration with Tatar  
Publishers*



# Global Cultural Diversity Content Requires Support

\* Katherine Maher (ex-CEO, Wikimedia Foundation) to New Atlanticist, 22 June 2021

\* Indigenous language Wikipedia Panel, Wikimedia Language Diversity Conference 24 June 2021



«My Tatarstan 2020» &  
«Tatar 4.0 — 2021»

funded by Tatar Commission Sponsors  
<https://w.wiki/tWn>



# Trust and investments

*«Our Republic will send another strong message to the world when we will manage to link towards respective Wikipedia articles from the pages of all our government entities. It will say a lot about us as a society».*



Roman Shaykhutdinov,  
Republic of Tatarstan  
Vice-Primier,  
2 August 2018

**«Tatarstan ordered articles in Wikipedia»**

22 October 2020

[https://w.wiki/iA\\$](https://w.wiki/iA$)

News on «Wiki-Smart Tatarstan» project

<https://w.wiki/36zm>



# Next Steps



## Wikipedia

- \* *Curriculum Topics*
- \* *Education occupies Wiki*

## All Wikimedia projects

- \* *Wiki-municipality*
- \* *Wikifying Tatarstan society & economy*
- \* *Thematic Wiki-pathfinder*
- \* *Wiki-integrity*

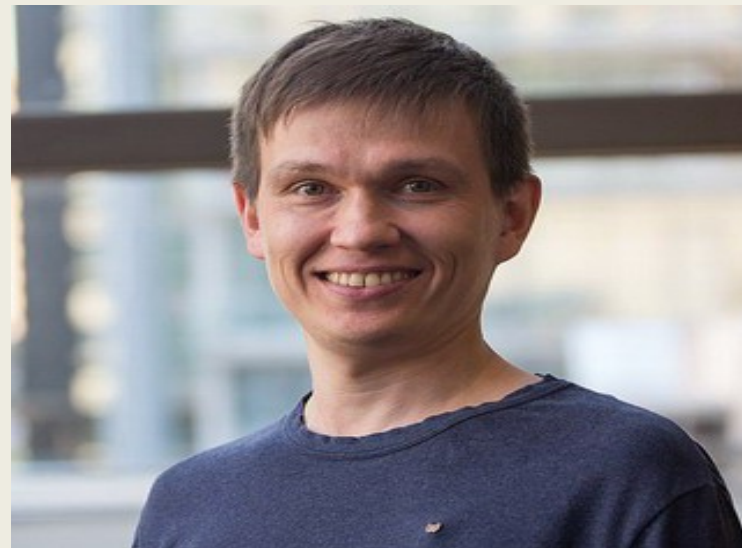
A screenshot of a website titled "Умный Татарстан" (Smart Tatarstan) for the Kaybiçiy region. The page features a tree logo on the left and a map of the region on the right. The main text describes the use of Wikimedia projects for regional development. Below the main content is a navigation menu with tabs for "Заглавная", "О проекте", "Стратегия", "Направления", "Вики-Списки", "Регионы", "Народы", "Многоязычие", "Статистика", "Республика Татарстан", "Структура", "Меры", "Партнёры", "Хронология", "Осведомлённость", "Вики-списки", "Статистика", "Районы", "Kaybiçiy район", "Партнёры", "Хронология", "Осведомлённость", "Вики-списки", "Статистика". The main content area includes a quote: "Представьте себе мир, где каждый человек знает, любит и чувствует Kaybiçiy район как неотъемлемую часть себя. В этом наше призвание." attributed to "Дениз проекта". Another quote: "Aut viam inveniam aut faciam" (рус. Иду найду дорогу, или проложу ее сам) attributed to "Гамизбал". There is also a small map of the region at the bottom right of the content area.

## Off-Wiki

- \* *Turkic, Russia-wide and international wiki-collaboration*
- \* *Consulting partners*



# Кушылыгыз! Join Us!



**Ilnur Gabidullin**

igabidullin@mail.ru

igabidullinn @ Telegram

Ilnur efende @ Wikipedia

**Farhad Fatkullin**

frhd@narod.ru

frhdkazan @ Wikipedia/Telegram

**Wikimedia  
Community of  
Tatar language  
User Group**

Telegram:

News @wugtat

Q&A @ttwpHELP

Projects @WikiTatar

Web:

TAT w.wiki/AFi

RUS w.wiki/DgB

ENG w.wiki/DoW

